

Resolution on the Council of Europe youth sector strategy 2030

Unofficial translation into Ukrainian

Résolution relative à la Stratégie du Conseil de l'Europe pour le secteur jeunesse à l'horizon 2030

Traduction non-officielle en Ukrainien

Резолюція CM/Res(2020)2 Про стратегію молодіжного департаменту Ради Європи до 2030 р

© Council of Europe, original English and French versions

Text originated by, and used with the permission of, the Council of Europe. This unofficial translation is published by arrangement with the Council of Europe, but under the sole responsibility of the translator.

* * * * *

© Conseil de l'Europe, versions originales en anglais et français

Le texte original provient du Conseil de l'Europe et est utilisé avec l'accord de celui-ci. Cette traduction est réalisée avec l'autorisation du Conseil de l'Europe mais sous l'unique responsabilité du traducteur.

Резолюція CM/Res(2020)2 Про стратегію молодіжного департаменту Ради Європи до 2030 р

*(прийнята Комітетом міністрів 22 січня 2020 року
на 1365-му засіданні заступників міністрів)*

Комітет міністрів,

Беручи до уваги декларацію і план дій, прийняті на 3-му Саміті глав держав і урядів Ради Європи у Варшаві у травні 2005 року, в якому, зокрема, говориться, що «Рада Європи і надалі розвиватиме свою свою унікальну позицію у молодіжній сфері»;

Беручи до уваги декларацію, прийняту Комітетом міністрів на його 129-й сесії в Гельсінкі в травні 2019 року з нагоди 70-річчя Ради Європи, в якій, зокрема, говориться, що "як ніколи раніше потрібно Європейська єдність для протистояння новим викликам, які загрожують нашим суспільствам. Життєво важливо, щоб Організація оперативно і ефективно реагувала на виникаючі в державах-членах проблеми. (...) З цією метою ми зобов'язуємося зміцнювати унікальну роль Ради Європи як ефективного механізму загальноєвропейського співробітництва";

Беручи до уваги цю саму декларацію, в якій автори також визнають "ключову роль громадянського суспільства" і зобов'язуються "вести конструктивний і прозорий діалог з громадянським суспільством на всіх рівнях нашої участі";

У зв'язку з цим, підкреслюючи важливе значення системи спільного управління Ради Європи в молодіжній сфері як живого прикладу представницької демократії, яка об'єднує думки молодих європейців і представників державних органів, що відповідають за молодіжні питання, в Об'єднаній раді у справах молоді (СМЖ);

Беручи до уваги Європейську конвенцію про охорону культурних цінностей і Рамкову конвенцію Ради Європи про захист національних меншин;

Беручи до уваги Декларацію 8-ї Конференції міністрів у справах молоді Ради Європи під назвою «Майбутнє молодіжної політики Ради Європи: Порядок денний 2020», прийняту у Києві у жовтні 2008 р, і Резолюцію CM/Res (2008 р.) 23 по молодіжній політиці Ради Європи, прийняту Комітетом міністрів 25 листопада 2008 р.;

Беручи до уваги досягнення й уроки, отримані в процесі реалізації Порядку денного 2020;

Нагадуючи про необхідність збереження і розвитку основних досягнень Ради Європи в галузі молодіжної політики, включаючи Рекомендацію CM/Rec(2019)4 Комітету міністрів державам-членам про підтримку молодих біженців, які перебувають на етапі переходу до дорослого життя, Рекомендацію CM/Rec(2017)4 Комітету міністрів державам-членам про роботу з молоддю, Рекомендацію CM/Rec(2016)7 Комітету міністрів державам-членам з питань доступу молоді до прав, Рекомендацію CM/Rec(2015)3 Комітету міністрів державам-членам про доступ молоді з неблагополучних кварталів до соціальних прав, Рекомендацію CM/Rec(2010)7 Комітету міністрів державам-членам щодо Хартії Ради Європи про освіту в інтересах демократичного громадянства та освіту у сфері прав людини, Рекомендацію Rec(2006)14 Комітету міністрів державам-членам про громадянство та участь молоді у суспільному житті, Рекомендацію Rec(2004)13 Комітету міністрів державам-членам про участь молоді в місцевому та регіональному житті, Рекомендацію Rec(2003)8 Комітету міністрів державам-членам про заохочення і визнання неформальної освіти / навчання молоді та Декларацію Decl(29/05/2019) Комітету міністрів про результати молодіжної кампанії «Скажи ні ненависті»;

Враховуючи Стратегію Ради Європи у сфері прав дитини (2016-2021 рр.), Стратегію Ради Європи щодо забезпечення гендерної рівності (2018-2023 рр.), Стратегію Ради Європи щодо осіб з інвалідністю (2017-2023 рр.), Тематичний план дій з інтеграції ромів і кочових груп населення (2016-2019), Рекомендацію 1805(2007) Парламентської асамблеї Ради Європи про богохульство, релігійні образи та ненависницькі висловлювання щодо осіб за ознакою їх релігії, а також роботу Ради Європи у сфері управління Інтернетом і штучного інтелекту;

Враховуючи Резолюцію Ради Європейського Союзу та представників урядів держав-членів, які засідають в рамках Ради, про «рамки європейського співробітництва у молодіжній галузі: Молодіжна стратегія Європейського Союзу 2019-2027», в якій, зокрема, зазначено, що "слід заохочувати подальші синергійні взаємодії з роботою, що проводиться Радою Європи в цій галузі";

Враховуючи Резолюцію Організації Об'єднаних Націй A/RES/70/1, прийняту Генеральною Асамблеєю 25 вересня 2015 року "Перетворення нашого світу: Порядок денний у сфері сталого розвитку на період до 2030 року" та молодіжну стратегію Організації Об'єднаних Націй "Молодь 2030: робота з молоддю та в її інтересах";

Визнаючи важливість досягнення злагодженості та синергії з роботою всіх відповідних міжнародних зацікавлених сторін у молодіжній галузі, зокрема з Європейським Союзом та ООН;

Нагадуючи, що сталість будь-якого демократичного суспільства залежить від творчості, динамізму, соціальної відповідальності та компетентності його молоді;

Підтверджуючи унікальну географію діяльності та роль молодіжного департаменту Ради Європи та його інструментів, включаючи систему спільного управління, Європейські молодіжні центри в Страсбурзі та Будапешті, Європейський молодіжний фонд, і партнерство з Європейською комісією з питань молоді з метою її залучення до участі в діяльності в Європі і реалізації цінностей демократії і прав людини;

Враховуючи необхідність того, щоб Рада Європи цілеспрямовано і послідовно інвестувала в молодь на основі підходу, орієнтованого на створення можливостей, зокрема шляхом надання державам-членам допомоги в розробці молодіжної політики відповідно до стандартів Ради Європи;

З огляду на постійні виклики, з якими стикаються молоді люди, як з точки зору відсутності у них можливостей, так і з точки зору підвищеного ризику соціальної нестабільності, але будучи переконані, тим не менш, у своєму значному потенціалі і, отже, у вирішальній ролі в просуванні основних цінностей Ради Європи;

Підкреслюючи конкретний внесок молодіжного департаменту Ради Європи з 1972 року в досягненні цілей Організації та його здатність розробляти належні заходи в зв'язку з новими ситуаціями і проблемами, наприклад, в області зміни клімату, штучного інтелекту та управління Інтернетом;

Наголошуючи на важливості створення в цьому контексті нової стратегічної програми на період 2020 - 2030 років;

Враховуючи базовий документ про стратегію молодіжного департаменту Ради Європи до 2030 року, прийнятий Об'єднаною радою у справах молоді в жовтні 2019 року;

1. Постановляє, що молодіжний департамент Ради Європи прагне надати молодим людям у всій Європі можливість активно відстоювати, захищати, просувати та використовувати основні цінності Ради Європи, у сфері прав людини, демократії та верховенства права, зокрема, за допомогою:

- розширення доступу молоді до прав, з тим, щоб молоді люди і всі форми молодіжного громадянського суспільства могли мати сприятливі умови для повноцінного здійснення всіх своїх прав і свобод людини, включаючи конкретні політики, механізми та ресурси;
- поглиблення знань молоді, з тим, щоб участь молоді у демократичних процесах підтримувалася спільнотами практиків, що генерують знання та досвід;
- залучення молоді до процесу прийняття рішень на основі широкого соціального й політичного консенсусу на підтримку участі, управління на основі широкої участі та підзвітності;

2. Постановляє, що в якості тематичних пріоритетів стратегії молодіжного департаменту Ради Європи на період до 2030 року і повинні служити основою для його роботи до 2030 року повинні розглядатися такі питання:

a. активізація плюралістичної демократії, з особливим акцентом на:

- підвищення потенціалу молодіжних НУО для сприяння розвитку демократії участі та демократичної громадянськості в межах та за межами їх членства;
- проведення більшої кількості політичних процесів та процесів врядування у значущій формі, з залученням різноманітних груп молоді та їх представників / організацій;
- зміцнення молодіжної політики та роботи з молоддю щодо усунення перешкод для участі молоді у суспільно-політичному житті;
- вдосконалення інституційних заходів реагування на нові тенденції у сфері демократії, такі як зміна моделей представництва молоді, цифрова трансформація або управління Інтернетом;

b. доступ молоді до прав, з особливим акцентом на:

- сприяння прогресу в імplementації стандартів Ради Європи, що стосуються доступу молоді до прав;
- нарощування потенціалу і ресурсів для молодіжних організацій та інших зацікавлених сторін з метою забезпечення освіти у сфері прав людини і доступу до прав;
- вдосконалення інституційних заходів реагування на виникаючі проблеми, що впливають на права молодих людей та їх вступ у доросле життя, у тому числі наслідки зміни клімату та погіршення стану довкілля, штучний інтелект, цифровий простір, підвищення мобільності та нові форми зайнятості;

c. співіснування у мирних та інклюзивних суспільствах, з особливим акцентом на:

- надання зацікавленим сторонам ширших можливостей для вирішення проблем, пов'язаних як з побудовою інклюзивних суспільств за допомогою політик, програм і проєктів, що враховують різноманіття, так і ефективного моніторингу та протидії дискримінації, насильству та ізоляції;
- надання молодим людям, включаючи тих, хто піддається будь-якій формі дискримінації та ізоляції, можливостей, що розвивають їх прихильність демократичному громадянству та його реалізацію;
- закріплення ключових засад, таких як європейська єдність, глобальна солідарність, мир, різноманітність, міжкультурний та міжгенераційний діалог і екологічна стабільність, в політику, практику і дослідження в молодіжному секторі та за його межами;
- зміцнення потенціалу, розширення можливостей та лідерства молоді з метою запобігання насильству, подолання конфліктів та побудови культури миру за допомогою суттєвої підтримки фінансування, створення мереж та визнання всього різноманіття молоді та її способів самоорганізації;

d. робота з молоддю, з особливим акцентом на:

- зміцнення, визнання та розвиток політики і практики роботи з молоддю шляхом включення роботи з молоддю до структури молодіжної політики, зокрема, через європейську програму роботи з молоддю та її реалізацію у тісній співпраці з Європейським Союзом;
- підвищення якості роботи з молоддю, що виконується як добровольцями, так і оплачуваними фахівцями з роботи з молоддю;
- розширення доступності та привабливості роботи з молоддю та неформальної освіти/навчання в інтересах ширших верств молоді;

3. Постановляє, що вищезазначені пріоритети повинні підкріплюватися такими принципами, за допомогою яких Рада Європи взаємодіє з молоддю: взаємна повага і довіра, інклюзивність, постійна зацікавленість, участь, рівноправність, прозорість та співробітництво;
4. Постановляє, що вищезазначені пріоритети повинні бути реалізовані за допомогою:
- міжурядового співробітництва на загальноєвропейському рівні з питань розробки та реалізації молодіжної політики на основі стандартів Ради Європи;
 - надання допомоги в розробці молодіжної політики в державах-членах через двосторонні та багатосторонні заходи з підтримки;
 - підвищення потенціалу молодих розповсюджувачів (молодіжних лідерів та осіб, які працюють з молоддю), зокрема, за посередництвом Європейських молодіжних центрів та їх програм освіти та професійної підготовки;
 - ефективного управління та участі молоді, зокрема через систему спільного управління, що об'єднує молодь і представників влади для прийняття рішень, які повинні стати основною платформою для розвитку загальноєвропейського консенсусу, легітимності та багатосторонньої відповідальності у роботі з молоддю, а також простором для політичного та міжвідомчого співробітництва;
 - фінансової підтримки розвитку молодіжних НУО, зокрема через Європейський молодіжний фонд;
 - інновацій в роботі з молоддю, молодіжній політиці та дослідженнях з проблем молоді;
 - співпраці між політиками, практиками та науковцями з питань роботи з молоддю;
 - підвищення якості роботи і встановлення стандартів у сфері молодіжної політики;
 - співпраці з Європейським союзом і партнерських зв'язків з іншими зацікавленими сторонами і службами у сферах, що стосуються молодіжного департаменту Ради Європи
 - врахування інтересів молоді та міжвідомчого співробітництва в рамках Ради Європи;
 - активної роз'яснювальної роботи серед молодих людей, що перебуває у несприятливому становищі, та їх залучення;
 - прогнозування майбутніх тенденцій, викликів та можливостей;
5. Постановляє, що ця стратегія повинна виконуватися за допомогою таких інструментів молодіжного департаменту Ради Європи, які є взаємопов'язаними і взаємозалежними:
- відповідних спільно керованих органів молодіжного департаменту Ради Європи, які повинні розробляти програми діяльності на основі цієї резолюції та, у відповідних випадках, надавати пропозиції Комітету міністрів щодо стандартів;
 - Європейських молодіжних центрів та Європейського молодіжного фонду, яким слід і надалі надавати підтримку у виконанні їх ролі в розвитку та розширенні молодіжного співробітництва у Європі на основі ключових цінностей Ради Європи;
 - партнерства з молодіжних питань з Європейською комісією, яке слід і надалі підтримувати як приклад ефективної співпраці між двома партнерами;
6. Постановляє, що ця стратегія повинна виконуватися та періодично оцінюватися в рамках чергових програм і бюджетів Ради Європи до 2030 року, а також що Об'єднана рада у справах молоді (СМЈ) повинна відповідним чином оцінювати її виконання.